

バストス週報

長椅子 51



病氣は普通医術によって治療されるのが常識だが、祈祷や採治療、指圧などによって治ることもある。指圧や針灸などは医学の一部として考えられるから、それほど不思議でもないが、祈祷による治療は一番原始的で、科学的に物を考えたがる者にとっては迷信臭で頂けないところである。

だが病氣は人間にとって一番弱点で、薬で治らなければいけないで治してもらおうとするのも無理のない話だ。ことに新興宗教にあつては、殆どいつて良い位「病氣なおし」を看板にかかげ、祈の力によって宿病が癒えるといふ、その実例を挙げる。精神医術という面からいうと、信仰によって治療の目的を達することも出来るので、一概にまじないや祈りの効果を否定することはできない。

キリスト教は新旧を問わず、今日では靈魂の浄化によって天国に迎えられることを目標にしているが、キリストと時代には盛んに奇蹟を行つて衆人に信仰心を起させた。ことに病人を治療したことは聖書の箇所を示されてある。盲者の眼にキリストの手を触れただけで開眼する話、いざりが立って歩く話、悪霊に取憑かれたものをなおす話、遂には死者までよみがえらせる話もある。医術の幼稚な時代に、そういう奇蹟を行えば「なるほど、あの人は神の子」だとの説教を前たにして崇拜し、信仰心を燃やすに到つたのである。

今日の新興宗教でも、人間の弱点、つまり病氣につけいり、信仰心と結合して自派の宗派に引き入れようとする。ここで信仰の中心たる御本尊様を取りかえる。のっぴきならぬ問題が起つてくるが、背に腹はかえられず、病氣故に宗旨がえをする人も多いのである。

ところがここに信仰を強制しない一人の病人女性がある。この人は並女だか医者だかわからないが、祈りと医術を混ぜ合わせたような治療をするのである。何でも昨年聖市に忽然と現われ、有名なサントの壺がのり移つていて、本人は医学の経験もなにもないのに病を治療するの

第九百七十号
昭和四十三年
十二月十三日
発行

Director
Koiti Mori

Redator
Shion Oda

Rua Pres-
Vargas 188
C.post. 112
Fone. 40
BASTOS
C. P.

Annual
N. Cr. \$
15.00

錠剤

わかもと



胃腸と栄養
ガン予防特効薬

表筋の回復に効きの自信加増力酵素配合



純高級植物性油
わかもと香油とホマード
お肌の栄養にわかクリーム
わかもとは年末年始の贈答に最も喜ばれます。
わか化粧品は世界中の薬局にあります。

わかもと製薬株式会社
わか美容化学研究所

Sapataria Bastos

優 堅 安
美 牢 価

早川靴店

電話 五五五



で、聖市の伯字紙がデカデカと書きたてたところから、重患が続々とつめかけ、門前市をなすという有様ということだ。恰度その頃私の家内が右眼を患つていたので、家内の妹から出て来てクイラシてもらつたらどうかと、手紙ですすめて来た。家内は白内障で、すでに数年前両眼とも瞳孔を摘出し、眼鏡で視力を調節していたが、左眼は失明し、のころ右眼

の視力も極度減退して、かすかに見える程度である。その大事な右眼が疼痛するので、何度か出聖して有名な眼科医に診てもらうが、いつも処置なし、痛みが止まる薬も今の所、ないような有様だった。一方伯人のクラドールは一度姿をかくし、本年の七八月頃からシマバクワラの一隅に診療所を開いたので、妹の所から是非出聖して治療を受けよと再三すすめてくる。

あまり気のすすまぬ家内に、物は試しというところもあるからと、有無をいわさず娘に同道してもらったのが、去る十月六日であった。詳しいことは書くひまもないが、その後約一カ月にわたり五回か六回妹の家からシマバクワラの診療所まで通って治療を受けた。治療といってもホーサン水をふくませた脱脂綿で眼のまわりを拭き、絆創膏を貼って、全然見えないうようにしてしまいい、五日たつて又来いというだけ、

時には全身すっぱりかぶる木綿袋を頭からかぶせ、手をかろく眼の辺にあてて撫でることもある。又、本製の寝台に横臥させ、讚美歌のようなジスコをかけ、手をかたく患部にあてる。すると患者は眼に白光の火花が散るといふ。

足腰の立たない病人、内臓の障害者、脚のむくんだ女、その他さまざまな病者が行列して待つて居る中で、伯女は悠々メスを振る仕草をしたリするが、神の名に於て、神の命ずる通りに行きするのだ相である。

助手や患者は彼女をマリソネイラと呼ぶが、サンタの名があるそうなの。熱心な患者で治療効果の著しいのも珍らしくなく、治療の金も取らないので、いくらかの寄附か、お賽銭を上げて帰るといふ。そういえば空の正面ではごてごてとサントを飾り、ロソクがいつも灯つていた。

患者や、付添人が、この病気はなおるでしようかと尋ねても返事はせず、信を以て近づく者よ、式で、不信の者は来るなというところらしく、そこが又神々しいゆえんでもある。

私の家内の場合だが、自宅に居る間、隔日程度の激痛に苦しんだものだが、そのマリソネイラが最初絆創膏を貼つてくれた日からとれてしまい、滞聖中一カ月間というものが、メクラ同然ではあったが、一回もいたまなかつたというから、これは文句なしに奇蹟だといえよう。由来奇蹟などというものを頭から信じない私も不思議なこともあるものだと感心して居るが、帰宅してすでに四週間以前のよいうな激痛はもうろん、少しのいたみもないといっている。

このままの情態がつづけば、この奇蹟だけは、いかに信じなければならぬか。医者も思をなげた視神経の異常が、クラドールの手で辨拭されたのは勿論信仰の力であろうが、その信仰は施術者の信仰だけで、患者の信仰は全然関係ないのであろうか。

家内の場合は眼であつたが、盲腸や、内臓患者にはメスを使うまねをし、患者は激痛を覚える相だが、あまりこつした話をすると、どうやら頭が変になるので、これ以上さわらぬことにする。いずれにしても、半歳以上にわたつて眼窩の疼痛を訴えつづけた家内が、僅か五六回のオベラソンと、一カ月そこそこの日数で、かくも簡単に治癒するとは、不思議という外はない。

ブラジルではカトリック系の国柄だから時々聖者があらわれて、病人を救済する話をきくが、マリソネイラと呼ばれる一伯女の天啓的な救病方式は、何んと明るい感じを興えることであろうか。

不思議な治療もあればあるものと、頑固な私もシマツポを脱いだ形である。

當選御禮

去る十一月十五日バストス市市議選に皆様の多大なる御支援により立候補いたしましたところ、多大数の御支援を得て當選の栄に浴する事が出来ました。これ一重に皆様の御支援の賜と深く感謝いたし厚く御禮申し上げます。

當選の上は皆様の御期待こたえろべく最善の努力致す考えで居りますので何卒よろしく御指導御鞭達の程御願ひ申上げ當選の御礼秀々御挨拶と致します。

M D B 板垣 泰

有権者各位
御後援者各位

FABRICA de GRANITO
Av. Rio Branco % C. Post. 23 Fone 515
ADAMANTINA

古い墓碑の修理もいたします
大西石碑工場
大西文吉 アダマンチーナ市リオブランコ大通
郵箱二十三番 電話五一五番

墓 碑 記念 碑
胸 像 石 燈 籠
石 臼 もち 臼
石材美術彫刻一切

選挙に就て思う

福 瀧 温

先般の選挙に際し、地方に依つては可成り白熱せる宣伝戦が行われ、一部有識者憂慮せしめた様であるが、考えたる如き不詳事も起らず、至つて平穩理に終始した事は誠に同慶の至りである。

何故穩であつたかの一つの理由としては、今回の選挙が至つて盛り上りの少なかったことに起因する様である。

それでは何故盛り上りが少なかったかは、一応考えて見る必要があると思われ、種々の理由が交錯して居り、一朝一夕には論じ切れないと思つたので、此の點に就いて少し許る。

政治の責任者を選ぶに於ては、色々な方法があるが、何人かの候補者を並べておいて、選挙民に投票で拱扶せしめる。これが民主主義の常道であらう。

この候補に立つ者は誰か。即ち有権者は皆、其の資格を有し、又、立候補する権利を持つてゐる。それと同時に、投票に依つて自己の代表者を選出する権利をも併せ持つてゐる。右の立候補の権利と投票の権利を持つ

という点が大切な点である。然し、誰にでも立候補の権利ありと云ふ、猫も杓子も総て立候補するわけには行かない。

総ての有権者が、我も我もと立候補すれば、その結果は唯徒らに混乱を生ずるのみである。従つて、此の混乱を避ける為め法律は、負数を定めて制限をしてゐる。又、他面、立候補するのにはそれだけの教養と素質が必要（義務ではないが）であり、有権者から、あの人ならばと言ふ信頼感を捷ち得る人、大衆の支持を獲得し得る人望者でなければ、勝利を納める事の困難なる事も自明の理である。

故、選挙に際し、何時の場合にも見られる動きに、極一部の人の連、或は、選挙に直接関係のない団体の幹部連中等に依り、候補者を一本に絞らんとする点である。これは、考え様に依れば、有権者を無視し、極端に言えば馬鹿にして、その當然の権利を剝奪せんとするものであり、甚しき行き行爲と考へられぬか。

所謂、民主主義に反する動きであり、延いては全体主義にも通ずる性質のものと考えられる。尤も日本人は、そういう全体主義的方法、制度を簡単に受け入れる性格が、多分に内在してゐるとも考えらるが。

故て、对立候補があり、其の勢力が伯中すると予想されれば、其の宣伝も益々

どこよりも経済的(安価) 且つ効果の上る 養鶏用医薬品

- SULXIN-----呼吸器病、腸炎の新療剤
 - VITA-STRESS-----育雛用栄養剤(アバエー社推奨)
 - ADEK-FORTE-----疾病の予防、治療併用栄養剤
 - ADEK-10-----鶏一般に対する強壯剤
 - HYAMINE-----器具類、飲水等、一般消毒剤
 - D.O.T. 25-----コクシウム予防剤(ゾアミックス)
 - TETRAFAC-----テトラシクリーナ125g/kgの抗生物質
 - FURAZOLIDONE 11%コクシ呼吸器病予防治療の消毒剤
 - MEIONINA DL 98%アミノ酸飼料中で一番不足するアミノ酸
 - MINERALMIX-AVES骨、卵殻を強くするミネラル剤
 - MINERALMIX-ESPECIAL同上且つ高温気候地方用
 - AVEFARM No 1育雛用、大雛までの飼料強化剤
 - AVEFARM No 2成鶏用飼料強化剤
 - AVEFARM No 3ケージ飼い、種鶏用飼料強化剤
 - AVEFARM No 4肉鶏用飼料強化剤
 - AVEFARM-SUPEL気候的に暑い地方向けの飼料強化剤
- この他、養豚用、養牛用MINERALMIXその他も取扱います。
上記の薬品中、非常用常備薬は各産業組合でお求め下さい。
又、病鶏並に養鶏についての御相談はお気軽にどうぞ。

VETIFARM S.A. Laboratório e Produtos veterinarios

AGROPEC Comercio e Importador de Prdutos Agropecuario de HIROSH KOMORI

お問合せは
Rua Campos Salles 178
Bastos C.P.



獣 医

牛 尼 貴 國

Fone 246 C.pstal 221

白熱化し、種々の摩擦の生ずるのも自然の勢であろう。本人は幾ら綺麗にと思いき、其の積りで行動しても、それを取り巻く応援者は、仲々それだけの節度は保ち難いものである。其処から起る相剋が、取りおさえるすべもなく、當争者の思考の外で、悲しむ可き不祥事を惹起する処まで発展するか、否かは、各関係者の良識に俟つ外なく、斯る憂いある時にこそ、各先輩や老練なる識者の對り込む余地があり、彼等の過激なる言論、行動を試める様、配慮説得す可きであろう。

此の度の選挙では、大体アレーナの勝利に終わったとは申せ、M D Bの大勝に輝いた処もあり、サンパウロとて、アレーナの勝利ではあるものの、市議の席数では、十一席十の一議席差である。

ということは、現政治に對する批判数が予想外に多く、大きな力を消在せしめられていることを示した様に思われる。先も向も、これらは有権者の、自由意志による機嫌であり、其の結果が立派に現れていて、当国の民主主義制度を發揮し得ない様な方法は、当然放棄す可きものと考えられる。

特に選挙権を有しない外国人、或は、普通団体に於ては、これらの率柄に客慮せざる様、敢に試む可きものと思ふ。

指導したり、説得することと、選挙権者(一本に絞らんとする動き等)とは、自ら別個のものである。

猶、付け加えるならば、日系集居地に於て、應々見受けられる処の、日系人ではないればという考え方も、心の中で考えただけならば一向差支えないが、言外に示して言う事などは、暗に慎んで、自戒すべきものと思う。何故ならば、日系人以外で、立派な政治を為している人物が、雲の如く多数ある点に思を致し、又、取様に依つては、日系人以外の人達を侮辱する事にもなり兼ねないと言ふ事を、含んでいるからである。

一九六八年十一月十五日

御 礼

一金 壱封

故正左衛門様の香典、送しとして御奇贈の段有難く御礼申し上げます。

バスターズ 岡山県人会
アルト小野 家、様

酔うて見度しカニ、ナスの今年酒
鱈売り不況の町に愛嬌よく

Moveis Guarani Irmãos Onishi

毎度有難う御座います
皆様の家具店
尾西兄弟商会

絶対確實當工場より直接皆様へ

ウインド裝飾棚・バルコン・
事務用机・本戸棚・新築家屋の嵌
込戸棚・結婚式用寝具セット各種
ツパン市郵函二五七番
○本舗タモイヨス街大通り九三五
電話二〇八一

○工場グラニ二街五九四・六一四

Armacões de Exposições -
Armario lmbutados sobre-
madeida Aceitam-se encomendas
de quaisquer typo de moveis

Loja-Av. Tamoiyos 935
Fone 2018

Fabrica-Rua Guarani
594 / 614
Fone 1957
C.pstal 257

TUPAN

当 送 御 礼

今回私こと皆様の御支持を得てバス
トス郡ベレアドールに立候補いたし
ましたところ、去る十一月十五日選
挙の結果幸運にも当選し再選の榮を
得ました。これひとえに皆さまの御
支援によるものと有難く御礼申し上げ
る次第でございます。

就任の時は従来の経験を基とし、よ
り一層精励して市政のための精進する
決意です。何卒御鞭撻下さるよう
御願ひ申し上げます。

先ずは近引乍ら当送御礼まで

一九六八年十二月一日

カスカッタ区
山 中 安 彦

バスターズの
皆 様

そして、その労をねぎらうてける。傷ついたり父や子を介抱している者、散乱している弓矢を集めているもの、傷の手当てに忙かしいもの、部落は夜の更けるまで、戦闘のあと始末で騒しかつた。わたしは唯一の逃亡のチャンスを失い、再び暗い豚小屋同然の家の中につながられてしまった。

第三十章 月下に集る酋長会議

トピニキンを敗退させて部落に帰ったトピニキンバーは、戦果を祝して後、深夜の酋長会議を開いた。彼らは円陣を作つて、この戦闘について互に意見を交換し合い、次の戦闘に対する備えについて語り合い、そして、次には、わたしを、いつ、どこで殺して食べるかについて、協議をした。

すぐわたしは、部落の中央に引き出された。酋長がわたしに死の宣告を下すのを聞いていると、わたしは無しように物悲しくなつて空を仰いだ。空には月がこころと輝いていて、じつとわたしの運命を見守つていて、思われた。

わたしは月を仰ぎ、胸に十字を切つて、「おお神よ、イエス、キリストよ、お救いください」と、一心に祈りをささげた。これを見ていた一人の酋長が、「お前は何故月ばかりながめているのか」と聞いた。わたしは言った。

「月が怒っている」「なぜ怒っているのか」「なぜか知らないが、月がこの部落をじつと見ているのは、この部落に対して怒つて、いる証拠だ」「なにッ、そんな不吉なことを言うお前は、すぐに殺す」

酋長は怒つて立ち上つた。わたしは、観念はしているものの、なお一寸のがれの言わけとして、「いや、これは、わたしのまちがひだった。月は、この部落でなしに、隣のカリッシュ族の部落を見ているのだ。月が怒っているのはカリッシュ族だ」と、あやうく言ひのがれた。

第三十一章 マンブカーバ部落全焼す

次の日、このウバツバ部落から四十キロメートル離れているマンブカーバ部落から、急飛脚がやつて来た。飛脚の急報するところによると、ウバツバ部落を襲つて敗退したトピニキンは、帰路をマンブカーバ部落にとり、この部落に奇襲をかけた。

マンブカーバ部落は、この不意打ちに驚いたが、酋長の取つた処置が良かったため、女や子供たちも全部森林中に退避して、難をさけることができた。しかし、ただ一人だけ子供が取り残された。トピニキンは戦闘の相手を失つた腹いせに、部落に火を放ち全焼させた。

Jornal o Estado
S. paulo
オ・エスタード
新聞読者は本年中に
御申込下さい
購読料一カ年六〇〇〇
最近の日曜号 頁の大刷
記事の正確迅速
ブラジルの大新聞
申込 守越商店

◎ 年末大売り出し
夜間営業
十二月八日より

高級品
日本製玩具
いろいろあります

レコード
カルト
ネクター
ナタール、正月用
プレゼンテ品一切

BAZAR POMBO

ハザールポンボ

郵便 函 一〇五
電話 一六七

御 禮
金 一 封 也
御息女故みどり様の香奠返しとして御寄贈の段厚く御礼申上げます。
山 芝 一 郎 様
ア ル ト 区

御 禮
金 一 封 也
右は御祖父庄左衛門様の香奠返しとして御寄附下さいました。厚く御礼申上げます。
小 野 清 志 様
綜合会館建設委員会

死亡通知並に

会葬御礼

夫、山本政男(55才)儀去る十二月二日夜十一時突然
発病し手当の甲斐なく急逝いたしました。よって
翌三日午後三時半自宅出棺ツツパン墓地に埋葬
いたしました。

此の儀生前辱知の皆様へ御知らせ申上げます。
追而葬儀の際は遠路御厭もなく御会葬下され
御丁寧な香華料並に花輪など御贈興賜わり誠
に有難く御礼申上げます。一々御回礼申上げ
る苦の処取込中御許しを頂き取敢ず紙上を以
て御礼述べさせていたたきます。

一九六八年十二月五日

スロリア工区

- 妻 山本 照子
- 長男 山本 政春
- 長女 齊藤 あけみ
- 夫 〃 吾市
- 次女 山本 ひとみ
- 次男 山本 治
- 三男 山本 武
- 三女 山本 ちえ子
- 四女 山本 かよ
- 親戚 山本 博
- 〃 大谷 方太郎
- 〃 安永 順太郎

- バストス連合佛教会様
- グランジヤ水本様
- バストス岡田人造石工場様
- バストス佛教婦人会様
- バストス南米本願寺様
- スロリア一区様
- スロリア工区農協クラブ様
- トツパン御在住各位様
- バストス

輪湖さんの「日々新なりき」

梅津 茂平

あわただしく一年も過ぎ行くかんとして居るとき、週報社の小父さんが何か書かないかというので仕方なくペンをとって見たものの、材料が心に充たず、選挙のことには触れない方が無難だ。彼は下派の果てには当業者に入らざるを得ない。大變なもので見ざる聴かざるの天下の三猿は守れなくとも、書かざるの方け守って来たつもりである。織田さんは年の功で自分の信念で書けるから羨やましい次第だが、それでも変な圧力があつた。新聞と闘つたのでひそかに同情して、小かけるとは何事か、民主主義も地に墜ちたり、戦争中の日本のように自由にものが書けないのもつくりのものは送呈戦の嫌なものである。異常心理をかき立てられるからだ。お年寄とか草分會の方々はバスターズの歴史を綴つて来た方々だから敬意を表し、私達が後世の人々から非難される事のない様にその範を示さねばならぬと思う。叔父前置さんが長くなつたが八月の末頃先輩の細川俳人が来訪され、一晩アマゾン旅行の話や、自分が不活の病と云われる脊髄カリエスを患つて高原の地カンポストジョルドンで人蔭作りをしたがら癒された話をして行かれた。その時私も只會員だからと一冊の本を買ったのが表題の本である。内容は輪湖さんがサンパウロの学生会関係で出版された「道路」という雑誌に寄稿されたものやら、氏の署名及び書翰、彼を知る友人知人たちが氏の思出を綴つたものであるが、内容は立派で帝国書院の印刷である。輪湖さんはヨハネの如きコロニアの予言者の存在であつたらしく、北米より転じてセツテバラスの開拓から戦前の海外協会の設立に尽力し、フラジル拓植移住組合の組織と設立にも参加し、現地受入者としてアリアンサ、チエテ等の土地購入にも當り、又新聞の発行にも先鞭をつけたと云われる。星名氏の南米週報に次ぎ日伯新聞を手かけては鈴木南樹翁、三浦社長より早く新聞人として創始者であつた。文才に長じ、移住史その他に名文を遺した。佐藤常威等名だたる人々と比較して、甲乙はつけられない名文家であつた。

言論界に於ても自分の所信を憶する事なく、勇氣と信念を以て述べているのは、さすがに見上げたものである。家庭に於ても、移住者の模範となる様な家庭教育を施し、子息息女の教育は必ずしも正規の学校に進学させたわけではな、長男は親父と一諸にやつた印刷屋、次男は会社の重役、三男は農業、長女は裁縫学校経営と、それぞれ良伴侶を得、その子供たちと、あわせて一族十餘人が今日も団欒されるというから、輪湖さんが七人なられた由、牧が多くてもマレツタが出て、梅谷さんがブラ拓を去つてからは一切の公務に就かず、後年サンパウロ学生会の組織を手傳われ、パラナ、サンパウロ州を基金募集の行脚をされ、現在のアンシエツタ社のアルモニア学生寮建設の原動力として活躍された。今日二世勉学の殿堂として、エリートの高き学生がここから巣立って行くのである。又新聞や言論機関の育成や、四州クラブや農村青少年運動の側面協力、弓場式農場への同志の集まり、激励、又故小野牧師がかつてゴヤンベリで開いた農民福音学校への協力、其の他の農民運動にも関心を寄せ、講師の紹介をしたり、或る時は自ら講師として馳せ参じ、受講生と一諸に雑魚線するような気楽な人でもあつた。其の願いは農業デモンストラクを理想としていた。故山本武彦氏よりも仕事を怠らぬ位だから、勲三等以上も授けられた。生前授けられる事もなかつた。顔洗うのも風呂に入るのも面倒が、たゞ、不精な一面のあるのもおもしろい。歴々として語り、野人奇人ぶりか知友人等によつて、餘すところなく記述されてゐる。その中に故人の筆になる「日々新なりき」の中の、バスターズに關係あるのが二篇ある。で、紹介したいと思ふ。あのガイさんがバスターズに好意をもつてあり、いふれも褒めて居るのだからうれしい。(以下次号)

新年号の

年賀 広告を 取扱います

早々御申込み下さい

バスターズ週報社

AVISO

Exame de Admissão
 Dinasio Estadual Prof. Tsuya,
 Dia - 11 as 13.30h Portugues
 " 12 - 13.30h Matematica
 " 13 - 13.30h Ciencia e
 conh gerais.

急告

州立中学入学
 試験日取

十二月十一日二時半

ポルトゲイス

十二月十二日

マテマチッカ

十二月十三日

シエンシアと
 セライイス

コニエシメント

おしらせ

十二月より、来年二月中は迄

日曜日、祭日をのぞき、

午前八時、夜十時迄診療

(金、土は夜間は休み)

奥田歯科医院

仙人掌社十二月作品

泣き虫の木は今日鳴かず夏木立 寿和

タイヤ冷す女は足底冷しをり 北民

タイマ冷す川岸に傾く小ボテコ 糸音

熱帯魚泡ふく程の暑さかな 南李

羽根上げて鶏も暑さに喘ぎおり 秋嶺

食細き老母に暑さの日々きびし 米子

何じとの館の跡を夏木立 丸女

磯の香のいよいよ強き暑さかな 真木

夏木立激戦名乗りの選挙ピラ 耕雨

道端の花札賭博タイヤ冷す 竹馬

御禮

州立中学校生徒用として沢山の

鉛筆及び帳簿を

御寄贈下さいました。厚く御礼申し上げます。

校長 プレシオザマツト

杉山みさ子

浅川春江

南米銀行
 ショーシ 水野様

御禮

私儀

これまでウニオンⅡ区一組に居住いたして居りました如、このたびウニオン一区入口へ移転いたしました。長らく御親切にしてくださいました上、移転に際しましては御丁寧に御賤別をいただきありがとうございます。厚く御礼申し上げます。

志生 牟田 由松

家族一同

ウニオンⅡ区一組各位様

年末夫売出し

○ソフアー・ソフアカーフ

○コルンヨンドモウラ

○コッソヨソ、エスプーマ

○グルタロツパ・グルタコミーダ

○ガテイラ各種

○その他、お正月の御用意の

○家具類一切

○ふとん用わた、ホリエステール

テトロン・ナイロン

エスプーマ(モファタ用)

ピニールの袋入り

Moviliaria Yaegashi

八重樫家具店

郵函一六六
 電話店六九
 自宅一六三・工場一七八

GASA CONFIANÇA

CASA CONFIANÇA, convida o povo de Bastos, agora, para as Festas de Fim de Ano, fazer uma visita em Oswaldo Cruz, na afamada Casa Confiança, que lá vai encontrar todas as convidades de tecidos vindo diretamente das melhores fábricas do País.

Agora na CASA CONFIANÇA, você compra:

Tergal para camisas, à Ncr\$ 4,90.

Renda de 1,20m, para vestido por Ncr\$ 3,80

Gomeuto de 1,40m de largura à Ncr\$ 4,50.

Tergal de 1,40m de largura à Ncr\$ 6,90.

e a CASA CONFIANÇA, está também vendendo retalhos de cretone, amorim Ave Maria, e outros artigos a QUILOS

E o mais importante, você indo Oswaldo Cruz, vai encontrar na CASA CONFIANÇA, as últimas novidades, e comprando você ganhará um cupom, e concorrerá com um Volkswagen, Zero K. 1698, pela loteria do dia 28 de Dezembro de 1968.

CASA CONFIANÇA

Av. Brasil, 450. Ex. Postal, 149. Fone, 1054.

O "PRÉDIO VERMELHO E BRANCO"

OSWALDO CRUZ C.P

年末福引大出し

夜間営

カーサ・コンフィアンスは、バウルより奥で一番大きな店。どんな柄でも揃う百貨店です

最新から、あらゆるテシード、安価で豊富

お買上に対しクーポンを差しあげます。十二月二十八日、クシ引で

ヴォクスワージェン車があたります。

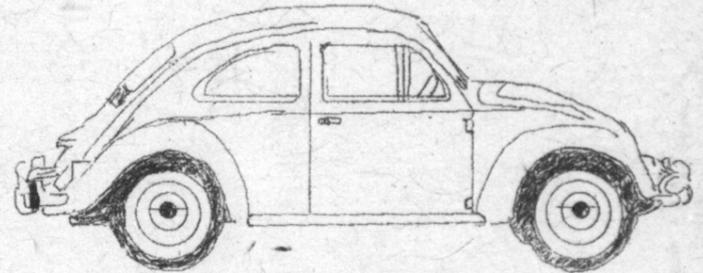
あなたのお車が、是非御来店を御待ち致します。その他賞品たくさん

カーザ・コンフィアンス

オスワルドクルス・アベニータ・ブラシル 四五〇

電話 一〇五四

郵函 一四九



ELETRO RADIO ORIENTAL

C.POST. 297 FONE 773
GARÇA

各種家庭用電気器具類一切

本店ガルサ市 八卷兄弟商会

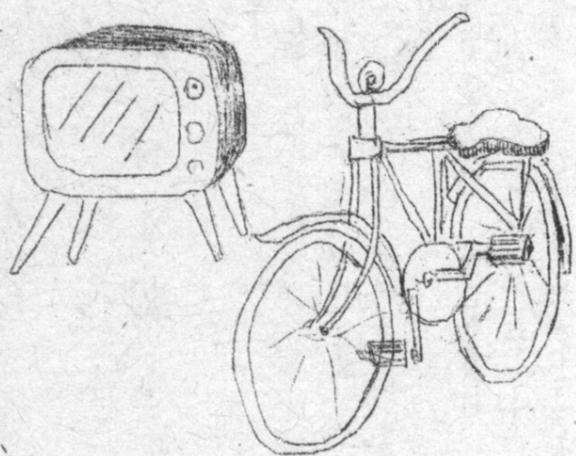
御注文は、ツッキデカシアス街角

代理人 宇佐美宗一

電話 店一四六番・宅一二五番

その他なんでもあります

テレビソール
電気掃除機
扇風機
エンジンラデイラ
ピアノ
自転車
リキデイフィカドール
洗濯機



お別れの御挨拶

私儀、一九二九年（昭和四年）以来御親交を賜りました兄弟様の御健康と御幸福をお祈りしてお別れ致します。有難う御座いました。

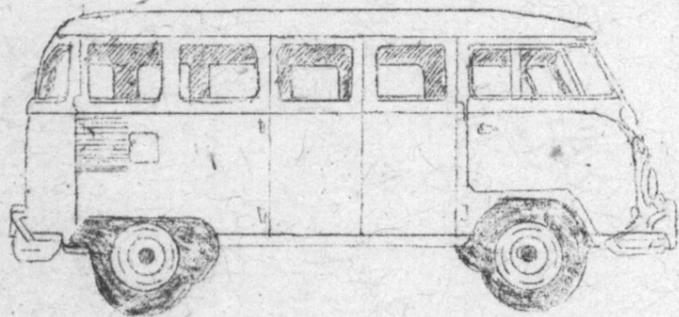
一九六八年 十二月七日

井上孫六
家族一同

バストスの皆様

尚御出聖の御り、拙宅に御立寄り下されば幸甚と存じます。

ヴォクスワーゲン Volkswagen



コンピ
カルマンギア 1500
ピックアップ
ウォクス
California MOTOR S.A.
Oswaldo Cruz

Caixa Postal 156

DIAGNASTICA ELETONICA

新設の

電気検査機は

くるまのお医者さんです

世界の高級車ヴォルクスワーゲン
新設の電気検査機を御利用下さい。どこがわるいか
分解しないで判ります。ワトゲン車のモトール関係を
を診察しましょう。
銀行融資販売の御世話いたします。

Ariseo de Cine Bastos

十二月十五日(金)八時 十六日(土)九時半
東映 大血戦
松方弘樹 小川知子 三島伸子
大木実 大友柳太郎 近衛十四郎
たった二秒間一人の人間が十人、二十人にふえる。

十二月十七日(火) 十八日(水)両夜とも八時
東映 秘剣揚羽の蝶
源氏九郎 源氏九郎
中村錦之助

十二月廿一日(日)九時半 廿三日(月)八時
東映 石中先生行状記
宝田明 沢井桂子 玉川良一
黒沢年男 原恵子 藤本悠
あふれんごモア 健康なせくす、田園にこたまする石坂文学の青春喜劇

十二月廿四日(水) 廿五日(木)両夜とも八時
東映 関東三兄弟
北島三郎 里見浩太郎 田村英雄
鶴田浩二 若山富三郎 藤純子
他の目を見ても何にも言うな、男同志の誠のうろ、またひびくあの調子、男のメロデー、

十二月廿四日(水) 廿五日(木)両夜とも八時
東映 南太平洋波高し
中山昭二 楠宮辰二 木暮実千代
鶴田浩二 千葉真一 円波哲郎
男の夢を帝国の存亡に賭けて、空に海に才魂が狂く、一大戦記

十二月十三日(金)八時 十四日(土)九時半
東映 伊豆の踊り子
内藤洋子 里沢年男 酒井和歌子
乙羽信子 田中ひろ子 賀原夏子
この美しく心から響めがりの大なる眼の踊り子一番の美しいものだった。

十二月十三日(金)八時 十四日(土)九時半
東映 あの空の果に雲はまたく
水木実 北沢典子 志村喬
深く速くたどがれの海に叫ぶ、いとくろくしあわの心をまめて、

Aviso de Dentista Okuda

お知らせ

診療時間

十二月より来年二月中頃
まで

日曜、祭日をのぞき

毎日八時より二十二時迄

診療いたします

但し金曜土曜は夜間休み

奥田歯科医院

バストス市 アデマル
バーロス街

Convite

A seibo Fujinkai e o Circulo Católico Estrêla da Manhã de Bastos convidam o povo em geral para as conferências que realizar-se-ão no dia 14-12-68, com inicio as 19:30 horas (em português) e no dia 15-12-68, com inicio as 14:30 horas (em japonês) no Salão Paroquial (antiga igreja) pelo revmo padre YAMAGASHIRA de S. Paulo

またる十二月十四日十九時三十分 ポルトゥゲースで

十二月十五日十四時三十分 日本語で

聖市の山頭神父のすばらしい日伯両語のお話があります
の場所 もとのイブレッジ

どうぞ御さそい合せ

御来聴下さい

聖母婦人会

あけの星会